ISSN 1725-5171

Euroopa Liidu Teataja

C 149

51. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

14. juuni 2008

Teatis nr | Sisukord | Lehekülg

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

Komisjon

2008/C 149/01 Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid [1] 1

2008/C 149/02 Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid [1] 5

2008/C 149/03 Komisjoni teatis ohtlikkuse hindamise tulemuste ja ohu vähendamise strateegia kohta järgmiste ainete puhul: kaadmium ja kaadmiumoksiid [1] 6

2008/C 149/04 Komisjoni teatis ohtlikkuse hindamise tulemuste ja ohu vähendamise strateegia kohta järgmiste ainete puhul: bensüülbutüülftalaat (BBP), 2-furaldehüüd (furfuraal), naatriumperboraat [1] 14

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

Komisjon

2008/C 149/05 Euro vahetuskurss 21

2008/C 149/06 Komisjoni teatis Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 552/2004 (Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta) artikli 4 rakendamise kohta [1] 22

ET

[1] EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

V *Teated*

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2008/C 149/07 Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5203 — EZW/Gazeley) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine [1] 23

ET

[1] EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 149/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.4.2008
Abi nr	N 379/07
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Comunitat Valenciana
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Ayudas para la amortización de los costes de producción de los largometrajes Valencianos
Õiguslik alus	Ley nº 1/2006, de 19 de abril, de La Generalitat, del Sector Audiovisual. Decreto del Consell, por el que se regulan las ayudas a la amortización de los costes de producción de los largometrajes valencianos (pendiente de aprobación)
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Kultuuri edendamine
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 1,5 miljonit EUR Kavandatud abi kogusumma: 9 miljonit EUR
Abi osatähtsus	17 %
Kestus	Kuni 31.12.2013
Majandusharud	Meelelahutus, kultuur ja sport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Instituto Valenciano de Cinematografía Ricardo Muñoz Suay-Filmoteca Plaza del Ayuntamiento, nº 17 E-46002 Valencia
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	13.3.2008
Abi nr	N 394/07
Liikmesriik	Taani
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Vindkraft omfattes ikke af nye bestemmelser om lavere afskrivningssats
Õiguslik alus	Lov om skattemæssige afskrivninger (ændret ved lov nr. 540 af 6. juni 2007)
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Keskkonnakaitse
Abi vorm	Maksutoetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 15 miljonit DKK
Abi osatähtsus	—
Kestus	1.1.2008-31.12.2017
Majandusharud	Tuulegeneraatorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Finansministeriet
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	21.12.2007
Abi nr	N 567/07
Liikmesriik	Taani
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Ændring af elproduktionstilskuddet
Õiguslik alus	Lov om tilskud til elproduktion, jf. Lovbekendtgørelse nr. 490 af 13. juni 2003 med de ændringer, som følger af Lov nr. 1232 af 27. december 2003, Lov nr. 428 af 6. juni 2005, Lov nr. 538 af 8. juni 2006 og Lov nr. 550 af 6. juni 2007
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Keskkonnakaitse
Abi vorm	Otsene toetus

Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 270 miljonit DKK
Abi osatähtsus	—
Kestus	Kuni 31.12.2018
Majandusharud	Elektrienergia tootmine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Energistyrelsen
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	6.5.2008
Abi nr	N 652/07
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	Northern Ireland
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Northern Ireland Spin-outs (NISPO) — Risk Capital
Õiguslik alus	Article 7 of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, as amended by 2002 ID Act
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Riskikapital, piirkondlik areng
Abi vorm	Kapitalisüstid
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 7 miljonit GBP
Abi osatähtsus	—
Kestus	1.4.2008-31.12.2013
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Invest NI Bedford Square Belfast, BT2 7ES United Kingdom
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	5.2.2008
Abi nr	N 779/07
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	País Vasco
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Õiguslik alus	Orden de 14 de diciembre de 2005, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Keskkonnakaitse, energia säästmine
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 3,5 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	1.1.2008-31.12.2008
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Consejera de Industria Comercio y Turismo País Vasco
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 149/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	7.12.2007
Abi nr	N 586/07
Liikmesriik	Taani
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Forlængelse og ændring af lempelsen af spildevandsafgiften
Õiguslik alus	Spildevandsafgiftslov (LBKG nr. 636 af 21.8.1998)
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Keskkonnakaitse
Abi vorm	Maksutoetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 100 miljonit DKK
Abi osatähtsus	80 %
Kestus	1.1.2008-31.12.2017
Majandusharud	Abisaajad kuues sektoris: tselluloositööstus, vitamiinitööstus, orgaanilise pigmendi tootmine, kalatöötlemine, suhkru- ja pektiinitootmine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Finansministeriet
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Komisjoni teatis ohtlikkuse hindamise tulemuste ja ohu vähendamise strateegia kohta järgmiste ainete puhul: kaadmium ja kaadmiumoksiid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 149/03)

Nõukogu 23. märtsi 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 793/93 olemasolevate ainete ohtlikkuse hindamise ja kontrolli kohta [1] on ette nähtud andmete teatamine, erinimekirja kandmine, ohtlikkuse hindamine ja vajaduse korral strateegia väljatöötamine sellistest ainetest tingitud ohu vähendamiseks.

Määruse (EMÜ) nr 793/93 raames on järgmised ühendid loetud eritähelepanu vajavateks ühenditeks, mida tuleb hinnata vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 143/97 [2], milles käsitletakse määruse (EMÜ) nr 793/93 kohaselt eritähelepanu vajavate ainete kolmandat nimekirja:

— kaadmium;

— kaadmiumoksiid.

Osundatud määrustega referendiks määratud liikmesriik on lõpetanud kõnealustest ainetest inimesele ja keskkonnale tuleneva ohu hindamise vastavalt komisjoni 28. juuni 1994. aasta määrusele (EÜ) nr 1488/94, milles kehtestatakse registreeritud kemikaalide poolt inimesele ja keskkonnale põhjustatava ohtlikkuse hindamise põhimõtted [3], ja on vastavalt määrusele (EMÜ) nr 793/93 soovitanud strateegia ohu vähendamiseks.

Toksilisuse, ökotoksilisuse ja keskkonna teaduskomiteega (SCTEE) on konsulteeritud ja komitee on esitanud arvamuse referendi tehtud ohuhindamise kohta. Kõnealune arvamus on avaldatud teaduskomitee veebilehel.

Määruse (EMÜ) nr 793/93 artikli 11 lõikega 2 on nähtud ette, et ohuhindamise tulemused ja ohu vähendamiseks soovitatud strateegia kinnitatakse ühenduse tasandil ja avaldatakse komisjoni poolt. Käesolevas teatises ja komisjoni asjaomases soovituses 2008/446/EÜ [4] on esitatud ohuhindamise tulemused [5] ja strateegia eespool nimetatud ainetest tingitud ohu vähendamiseks.

Käesolevas teatises esitatud ohuhindamise tulemused ja ohu vähendamise strateegia on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 793/93 artikli 15 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega.

---

[1] EÜT L 84, 5.4.1993, lk 1.
[2] EÜT L 25, 28.1.1997, lk 13.
[3] EÜT L 161, 29.6.1994, lk 3.
[4] ELT L 156, 14.6.2008.
[5] Põhjaliku ohuhindamisaruande ja selle kokkuvõtte võib leida Euroopa Kemikaalide Büroo veebilehelt: http://ecb.jrc.it/existing-substances/

LISA

1. OSA

CASi nr: 7440-43-9	Einecsi nr: 231-152-8

Einecsi nimetus:	Kaadmium
IUPACi nimetus:	Kaadmium
Referent:	Belgia
Liigitus ([1]):	Kantserogeenne, kategooria 2; R45 Mutageenne, kategooria 3; R68 Reproduktiivtoksiline, kategooria 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 N; R50-53

Ohuhinnang põhineb Euroopa Ühenduses toodetud või sinna imporditud aine elutsükliga seotud praegusel kasutusel, mida kirjeldatakse referentliikmesriigi poolt komisjonile esitatud ohuhindamisettekandes ([2]).

Kättesaadava teabe põhjal on ohu hindamisel leitud, et Euroopa Ühenduses kasutatakse seda ainet peamiselt kaadmium-nikkel-patareide valmistamiseks, samuti lähtematerjalina paljude muude kaadmiumiühendite (peamiselt värvipigmentide ja stabilisaatorite) valmistamiseks. Lisaks kasutatakse seda pindade katmiseks ja töötlemiseks (metallide pindamine) ning legeeriva lisandina. Kaadmiumi võib esineda ka muudes metallides lisandina ning kõnealuse metalliga võib kokku puutuda mitmesuguste must- ja värvilise metallurgia protsesside puhul (näiteks metallide valamine ja (ümber-)sulatamine). Käitistes, kus kaadmiumi toodetakse või kasutatakse, võivad töötajad puutuda kokku, peamiselt sissehingamise teel, metalse kaadmiumi tolmuga või metalli kuumutamisel tekkiva kaadmiumoksiidi sisaldava suitsuga. Metalse kaadmiumi tolm võib sattuda nahale metallipulbri või -tolmu käitlemisel või hooldamistööde ajal.

Tavainimesed, kes ei tööta kaadmiumitööstuses, puutuvad kaadmiumiga kokku (üldises mõttes, mitte tingimata metalse kaadmiumiga) peamiselt kaadmiumiga saastatud toitu süües. Tubaka suitsetamine on oluline lisavõimalus kaadmiumiga kokkupuutumiseks sissehingamise kaudu.

Kaadmiumi sattumine keskkonda on arvutatud kõigi teadaolevate inimtekkeliste kaadmiumiheidete alusel; arvesse on võetud heiteid, mis tekivad kaadmiumi ja kaadmiumoksiidi tootmisel ja töötlemisel, samuti selliseid kaadmiumiheite hajusallikaid nagu väetised, terasetootmine, nafta ja kivisöe põletamine, transport, jäätmete põletamine, prügilad jne. Kohaliku kokkupuute hindamisel võeti arvesse kaadmiumi ja kaadmiumoksiidi tootjaid ja töötlejaid; arvutati ka ennustatavad keskkonna piirkondlikud kaadmiumisisaldused. Piirkondlikul ja kontinendi tasandil toimuva kaadmiumiga kokkupuute arvutamisel võeti arvesse kõiki inimtekkelisi kaadmiumiheiteid, sealhulgas hajusheiteid, ja saadud tulemus peegeldab sisaldust, mis on tekkinud hajusheidetest 60 aastaga. Tegelik keskkonna kaadmiumisisaldus sisaldab ka kaadmiumi looduslikku fooni (geoloogilised allikad või looduslikud protsessid) ning seda kaadmiumi, mis inimkond on varem heitnud keskkonda (varasem reostus).

OHU HINDAMINE

A. **Inimeste tervis**

Kõnealust ainet ei ole piisavalt uuritud võimaliku neurotoksilise mõju suhtes, eriti arenemisjärgus olevale ajule avaldatava mõju suhtes. Selle mõju täpsemaks iseloomustamiseks, kokkupuuteviisi kindlakstegemiseks ja neurotoksilisuse mehhanismi väljaselgitamiseks oleks vaja täiendavat epidemioloogilist ja katselist teavet. Kuid kuna kõnealune aine on tunnistatud künniseta kantserogeeniks, tuleb selle puhul tavaliselt kasutada ettevaatusmeetmeid, mis täiendavast teabest arenguhäireid põhjustava mürgisuse kohta ei sõltu.

([1]) Aine liigitus on kehtestatud komisjoni 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/73/EÜ, millega kohandatakse kahekümne üheksandat korda tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1, parandus: ELT L 216, 16.6.2004, lk 3).

([2]) Põhjaliku ohuhindamisettekande võib leida Euroopa Kemikaalide Büroo veebilehelt: http://ecb.jrc.it/existing-substances/

TÖÖTAJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— kokkupuude sissehingamise kaudu kaadmiumi tootmisel, sulamite legeerimisel, kõva- või pehmejoodisega jootmisel ning keevitamisel võib põhjustada ägedat mürgitust;

— metalse kaadmiumi tootmisel, patareide tootmisel ja ringlusse võtmisel, värvipigmentide tootmisel, sulamite legeerimisel ja joodistega jootmisel esinev kokkupuude kaadmiumiga sissehingamise teel võib kahjustada viljakust ja suguorganeid;

— kõigi tööstuslike kasutusviiside puhul võib sissehingamisel avalduda kaadmiumi hingamisteid ärritav toime ning kordusdoosi mürgisus neerudele ja luudele, genotoksilisus ning kantserogeensus, kuna aine on tunnistatud künniseta kantserogeeniks.

TARBIJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— kaadmiumi sisaldavate jootevarbade (mida esineb kodukasutajale ettenähtud meisterdamistoodete hulgas) kasutamisel võib sissehingamine põhjustada hingamisteede ägedat ärritust;

— (import-)ehete kandmisel või kaadmiumi sisaldavate jootevarbade (mida esineb kodukasutajale ettenähtud meisterdamistoodete hulgas) kasutamisel võib kokkupuuteviisist sõltumatult avalduda aine genotoksilisus ja kantserogeensus, kuna ainet peetakse künniseta kantserogeeniks.

KESKKONNA KAUDU INIMESI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— mõne punktallika läheduses võib kokkupuutel (peamiselt sissehingamise kaudu) avalduda mürgisus hingamisteedele;

— täiskasvanutel, kes suitsetavad, kelle kehas on puudulikud rauavarud ja/või kes elavad punktallikate läheduses, võib keskkonna kaudu toimuval kokkupuutel avalduda kordusdoosi mürgisus neerudele ja luudele;

— keskkonna kaudu toimuval mis tahes kokkupuutel võib avalduda aine genotoksilisus ja kantserogeensus, kuna aine on liigitatud künniseta kantserogeenide hulka.

INIMESTE TERVIST (füüsikaliste ja keemiliste omaduste kaudu)

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja lisateavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selline järeldus tehti, kuna praegust tootmises ja kasutamises rakendatavate kaitsemeetmete taset arvestades on füüsikalis-keemilistest omadustest tulenev oht on väike.

B. **Keskkond**

VEEÖKOSÜSTEEMI, SEALHULGAS SETTEID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— muret tekitab kohaliku veekeskkonna seisund viies kaadmiumiga seotud tootmiskohas (metalne kaadmium — üks tootmiskoht) või töötlemiskohas (kaks värvipigmentide tootmise kohta, pindamine ja sulamid);

— muret tekitab kohaliku veekeskkonna seisund ühes ringlussevõtu kohas;

— muret tekitab üks prügila, millest leostub kaadmiumi otse pinnaveekogusse, kusjuures kaadmiumi sisaldus on 50 µg/l;

— 90 % jõgede ja järvede keskmise kaadmiumisisalduse alusel on olukord murettekitav Ühendkuningriigis ja Belgia Valloonia piirkonnas;

— käitised, kus kaadmiumi kasutatakse pindamiseks ja legeerimiseks, võivad kahjustada setetes elavaid organisme;

— muret tekitab setetes elavate organismide seisund nelja tootmiskoha juures (üks metalse kaadmiumi tootmise koht, kaks kaadmiumpigmentide tootmise kohta ja üks ringlussevõtu koht) ning nelja jäätmete kõrvaldamise koha juures (üks olmejäätmete põletamise koht ja kolm prügilat olmejäätmete ladustamiseks), kui võtta biokättesaadavuse paranduse leidmisel aluseks happeliste lenduvate sulfiidide andmebaasist ELi piirkondade kõige madalam 10. protsentiil (Saksamaa andmed kolme jõgikonna kohta).

MAISMAAÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— muret tekitavad metallide pindamise ja sulamite tootmise kohad;

— Euroopa muldades mõõdetud kaadmiumisisalduse 90. protsentiili andmete alusel tekitab muret üks piirkond (Ühendkuningriik).

VÄLISÕHKU

ähvardava ohu hindamisel

järeldust ei tehtud, kuna

välisõhu puhul ohtusid ei kirjeldatud.

REOVEEPUHASTI MIKROORGANISME

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus, et

ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— muret tekitab reoveepuhastite mikroorganismide seisund metallide pindamise ja legeerimise kohtade käitisesisestes ja -välistes reoveepuhastusjaamades;

— muret teeb ühe kaadmium-nikkel-patareide ringlussevõtu käitise reoveepuhasti mikroorganismide seisund, kus reovesi juhitakse käitisest väljaspool asuvasse reoveepuhastusjaama.

TEISESE MÜRGITUSE

ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— Euroopa muldades mõõdetud kaadmiumisisalduse 90. protsentiili andmete alusel tekitab muret üks piirkond (Ühendkuningriik).

OHU VÄHENDAMISE STRATEEGIA

TÖÖTAJATE puhul

Kohaldatakse ühenduses praegu kehtivaid töötajate kaitse alaseid õigusakte, eelkõige nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ [1] (nn kantserogeenide ja mutageenide direktiiv), mis üldise arvamuse kohaselt loovad sobiva raamistiku kõnealusest ainest lähtuva ohu vajalikuks piiramiseks.

Selles raamistikus soovitatakse:

— kehtestada ühenduse tasandil kas direktiivi 98/24/EÜ [2] või 2004/37/EÜ alusel, vastavalt vajadusele, kaadmiumiühenditele piirnorm töökeskkonnas ning bioloogiline piirnorm.

TARBIJATE puhul

— kaaluda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ [3] (nn turustamise ja kasutamise piirangute direktiiv) alusel turustamise ja kasutamise piirangute kehtestamist ühenduse tasandil kaadmiumi sisaldavatele jootmisvarbadele ning ehetele, mis satuvad kokkupuutesse nahaga.

[1] ELT L 158, 30.4.2004.
[2] EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11.
[3] EÜT L 262, 27.9.1976, lk 201.

KESKKONNA KAUDU OHUSTATUD INIMESTE puhul

— kaaluda määrusega (EÜ) nr 1881/2006 (millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes) ([1]) toiduainete jaoks sätestatud kaadmiumi piirnormide läbivaatamist;

— kaaluda nõukogu direktiiviga 2001/37/EÜ ([2]) (nn tubakatoodete direktiiv) kaadmiumi piirnormide kehtestamist tubakasegu ja -lehtede jaoks;

— kaaluda ühenduse tasandil kaadmiumi maksimaalse sisalduse kehtestamist väetistes, arvestades erinevaid tingimusi ühenduse eri osades.

2. OSA

CASi nr: 1306-19-0	Einecsi nr: 215-146-2

Molekulivalem:	CdO
Einecsi nimetus:	Kaadmiumoksiid
IUPACi nimetus:	Kaadmiumoksiid
Referent:	Belgia
Liigitus ([3]):	Kantserogeenne, kategooria 2; R45 Kategooria 3; R68 Kategooria 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 T+; R26 N; R50-53

Ohuhinnang põhineb Euroopa Ühenduses toodetud või sinna imporditud aine elutsükliga seotud praegusel kasutamisel, nagu on kirjeldatud referentliikmesriigi poolt komisjonile esitatud ohuanalüüsis.

Kättesaadava teabe põhjal on ohu hindamisel leitud, et Euroopa Ühenduses kasutatakse seda ainet peamiselt kaadmium-nikkel-patareide valmistamiseks, samuti lähtematerjalina paljude muude kaadmiumiühendite (peamiselt värvipigmentide ja stabilisaatorite) valmistamiseks. Kaadmiumoksiidi võib esineda ka muudes metallides lisandina ning kõnealuse ainega võib kokku puutuda mitmesuguste must- ja värvilise metallurgia protsesside puhul (näiteks metallide valamine ja (ümber-)sulatamine). Kaadmiumoksiidi tootmisel või kasutamisel võivad töötajad sattuda ainega kokkupuutesse peamiselt tolmu või suitsu sissehingamise kaudu. Kaadmiumoksiidi tolm võib sattuda nahale metallipulbri või -tolmu käitlemisel või hooldamistööde ajal. Tavainimesed, kes ei tööta kaadmiumitööstuses, puutuvad kaadmiumiga kokku (üldises mõttes, mitte tingimata kaadmiumoksiidiga) peamiselt kaadmiumiga saastatud toitu süües. Tubaka suitsetamine on oluline lisavõimalus kaadmiumiga (peamiselt kaadmiumoksiidiga) kokkupuutumiseks sissehingamise kaudu.

Kaadmiumi sattumine keskkonda on arvutatud kõigi teadaolevate inimtekkeliste kaadmiumiheidete alusel; arvesse on võetud kaadmiumi ja kaadmiumoksiidi tootmist ja töötlemist, samuti kaadmiumiheidet sellistest hajusallikatest nagu väetised, terasetootmine, nafta ja kivisöe põletamine, liiklus, jäätmete põletamine, prügilad jne. Kohaliku kokkupuute hindamisel võeti arvesse kaadmiumi ja kaadmiumoksiidi tootjaid ja töötlejaid; arvutati ka piirkondlikud keskkonna kaadmiumisisaldused. Piirkondlikul ja kontinendi tasandil toimuva kaadmiumiga kokkupuute arvutamisel võeti arvesse kõiki inimtekkelisi kaadmiumiheiteid, sealhulgas hajusheiteid, ja saadud tulemus peegeldab sisaldust, mis on tekkinud hajusheidetest 60 aastaga. Tegelik keskkonna kaadmiumisisaldus sisaldab ka kaadmiumi looduslikku fooni (geoloogilised allikad või looduslikud protsessid) ning seda kaadmiumi, mis inimkond on varem heitnud keskkonda (varasem reostus).

([1]) ELT L 394, 20.12.2006, lk 5.
([2]) EÜT L 194, 18.7.2001.
([3]) Aine liigitus on kehtestatud komisjoni 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/73/EÜ, millega kohandatakse kahekümne üheksandat korda tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1, parandus: ELT L 216, 16.6.2004, lk 3).

OHTUDE HINDAMINE

A. **Inimeste tervis**

Kõnealust ainet ei ole piisavalt uuritud võimaliku neurotoksilise mõju suhtes, eriti arenemisjärgus olevale ajule avaldatava mõju suhtes. Selle mõju täpsemaks iseloomustamiseks, kokkupuuteviisi kindlakstegemiseks ja neurotoksilisuse mehhanismi väljaselgitamiseks on vaja täiendavat epidemioloogilist ja katselist teavet. Kuid kuna kõnealune aine on tunnistatud künniseta kantserogeeniks, tuleb selle puhul tavaliselt kasutada ettevaatusmeetmeid, mis täiendavast teabest arenguhäireid põhjustava mürgisuse kohta ei sõltu.

TÖÖTAJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— kokkupuude sissehingamise kaudu kaadmiumoksiidi tootmisel võib põhjustada ägedat mürgitust;

— kaadmiumoksiidi tootmisel, patareide tootmisel ja ringlusse võtmisel ning värvipigmentide tootmisel esinev kokkupuude sissehingamise teel võib kahjustada viljakust ja suguorganeid;

— kõigi tööstuslike kasutusviiside puhul võib sissehingamisel avalduda kaadmiumoksiidi hingamisteid ärritav toime ning kordusdoosi mürgisus neerudele ja luudele, genotoksilisus ning kantserogeensus, kuna aine on tunnistatud künniseta kantserogeeniks.

TARBIJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja lisateavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse, et

— ohuhindamisel vaadeldud kokkupuuteviiside hulgas on kaadmiumoksiidi kasutatud ainult kaadmium-nikkel-patareide valmistamisel ja sel puhul on tarbijate kaadmiumiga kokkupuute oht tühine või puudub.

KESKKONNA KAUDU INIMESI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— mõne punktallika läheduses võib kokkupuutel (peamiselt sissehingamise kaudu) avalduda mürgisus hingamisteedele;

— täiskasvanutel, kes suitsetavad, kelle kehas on puudulikud rauavarud ja/või kes elavad punktallikate läheduses, võib keskkonna kaudu toimuval kokkupuutel avalduda kordusdoosi mürgisus neerudele ja luudele;

— keskkonna kaudu toimuval mis tahes kokkupuutel võib avalduda aine genotoksilisus ja kantserogeensus, kuna aine on liigitatud künniseta kantserogeenide hulka.

INIMESTE TERVIST (füüsikaliste ja keemiliste omaduste kaudu)

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja lisateavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele.

Selles järelduses arvestatakse, et

— praegust tootmises ja kasutamises rakendatavate kaitsemeetmete taset arvestades on füüsikalis-keemilistest omadustest tulenev oht on väike.

B. **Keskkond**

VEEÖKOSÜSTEEMI, SEALHULGAS SETTEID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— kohaliku veekeskkonna seisund viies kaadmiumiga seotud tootmiskohas (metalne kaadmium — üks tootmiskoht) või töötlemiskohas (kaks värvipigmentide tootmise kohta, pindamine ja sulamid) on murettekitav;

— muret tekitab kohaliku veekeskkonna seisund ühes ringlussevõtu kohas;

— muret tekitab üks prügila, millest leostub kaadmiumi otse pinnaveekogusse, kusjuures kaadmiumi sisaldus on 50 µg/l;

— 90 % jõgede ja järvede keskmise kaadmiumisisalduse alusel on olukord murettekitav Ühendkuningriigis ja Belgia Valloonia piirkonnas;

— käitised, kus kaadmiumi kasutatakse metallide pindamiseks ja legeerimiseks, võivad kahjustada setetes elavaid organisme;

— muret tekitab setetes elavate organismide seisund nelja tootmiskoha juures (üks metalse kaadmiumi tootmise koht, kaks kaadmiumpigmentide tootmise kohta ja üks ringlussevõtu koht) ning nelja jäätmete kõrvaldamise koha juures (üks olmejäätmete põletamise koht ja kolm prügilat olmejäätmete ladustamiseks), kui võtta biokättesaadavuse paranduse leidmisel aluseks happeliste lenduvate sulfiidide andmebaasist ELi piirkondade kõige madalam 10. protsentiil (Saksamaa andmed kolme jõgikonna kohta).

MAISMAAÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— muret tekitavad metallide kaadmiumiga pindamise ja sulamite tootmise kohad;

— Euroopa muldades mõõdetud kaadmiumisisalduse 90. protsentiili andmete alusel tekitab muret üks piirkond (Ühendkuningriik).

VÄLISÕHKU

ähvardava ohu hindamisel

järeldust ei tehtud, kuna välisõhu puhul ohtusid ei kirjeldatud.

REOVEEPUHASTI MIKROORGANISME

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— muret teeb reoveepuhastite mikroorganismide seisund metallide pindamise ja legeerimise kohtade käitisesisestes ja -välistes reoveepuhastusjaamades;

— muret teeb ühe kaadmium-nikkel-patareide ringlussevõtu käitise reoveepuhasti mikroorganismide seisund, kus reovesi juhitakse käitisest väljaspool asuvasse reoveepuhastusjaama.

TEISESE MÜRGITUSE

ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— Euroopa muldades mõõdetud kaadmiumisisalduse 90. protsentiili andmete alusel tekitab muret üks piirkond (Ühendkuningriik).

OHU VÄHENDAMISE STRATEEGIA

TÖÖTAJATE puhul

Kohaldatakse ühenduses praegu kehtivaid töötajate kaitse alaseid õigusakte, eelkõige direktiivi 2004/37/EÜ [1] (nn kantserogeenide ja mutageenide direktiiv), mis üldise arvamuse kohaselt loovad sobiva raamistiku kõnealusest ainest lähtuva ohu vajalikuks piiramiseks.

Selles raamistikus soovitatakse:

— kehtestada ühenduse tasandil kas direktiivi 98/24/EÜ [2] või 2004/37/EÜ alusel, vastavalt vajadusele, kaadmiumoksiidile piirnorm töökeskkonnas ning bioloogiline piirnorm.

[1] ELT L 158, 30.4.2004.
[2] EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11.

KESKKONNA KAUDU OHUSTATUD INIMESTE puhul

— kaaluda määrusega (EÜ) nr 1881/2006 (millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes) ([1]) toiduainete jaoks sätestatud kaadmiumoksiidi piirnormide läbivaatamist;

— kaaluda direktiiviga 2001/37/EÜ ([2]) (nn tubakatoodete direktiiv) kaadmiumi piirnormide kehtestamist tubakasegu ja -lehtede jaoks;

— kaaluda ühenduse tasandil kaadmiumoksiidi maksimaalse sisalduse kehtestamist väetistes, arvestades erinevaid tingimusi ühenduse eri osades.

([1]) ELT L 394, 20.12.2006, lk 5.
([2]) EÜT L 194, 18.7.2001.

Komisjoni teatis ohtlikkuse hindamise tulemuste ja ohu vähendamise strateegia kohta järgmiste ainete puhul: bensüülbutüülftalaat (BBP), 2-furaldehüüd (furfuraal), naatriumperboraat

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 149/04)

Nõukogu 23. märtsi 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 793/93 olemasolevate ainete ohtlikkuse hindamise ja kontrolli kohta [1] on ette nähtud andmete teatamine, erinimekirja kandmine, ohtlikkuse hindamine ja vajaduse korral strateegia väljatöötamine sellistest ainetest tingitud ohu vähendamiseks.

Määruse (EMÜ) nr 793/93 raames on järgmised ühendid loetud eritähelepanu nõudvateks ühenditeks, mida tuleb hinnata vastavalt komisjoni määrustele (EÜ) nr 2268/95 [2] ja (EÜ) nr 143/97 [3], milles määruse (EMÜ) nr 793/93 kohaselt käsitletakse eritähelepanu nõudvate ainete teist ja kolmandat nimekirja:

— bensüülbutüülftalaat (BBP);

— 2-furaldehüüd (furfuraal);

— naatriumperboraat.

Kõnealuste määrustega referendiks määratud liikmesriigid on lõpetanud asjaomastest kemikaalidest inimesele ja keskkonnale tuleneva ohu hindamise vastavalt komisjoni 28. juuni 1994. aasta määrusele (EÜ) nr 1488/94, milles kehtestatakse registreeritud kemikaalide poolt inimesele ja keskkonnale põhjustatava ohtlikkuse hindamise põhimõtted [4], ja on vastavalt määrusele (EMÜ) nr 793/93 soovitanud strateegia ohu vähendamiseks.

Toksilisuse, ökotoksilisuse ja keskkonna teaduskomiteega (SCTEE) ning tervise- ja keskkonnariskide teaduskomiteega (SCHER) on konsulteeritud ja komiteed on esitanud arvamuse referentide läbiviidud ohuhindamise kohta. Kõnealused arvamused on avaldatud teaduskomiteede veebilehel.

Määruse (EMÜ) nr 793/93 artikli 11 lõikega 2 on ette nähtud, et ohuhindamise tulemused ja ohu vähendamiseks soovitatud strateegia kinnitatakse ühenduse tasandil ja avaldatakse komisjoni poolt. Käesolevas teatises ja komisjoni asjaomases soovituses 2008/447/EÜ [5] on esitatud ohuhindamise tulemused [6] ja strateegia eespool nimetatud ainetest tingitud ohu vähendamiseks.

Käesolevas teatises esitatud ohuhindamise tulemused ja ohu vähendamise strateegia on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 793/93 artikli 15 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega.

---

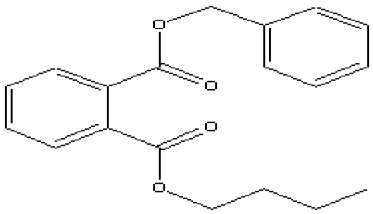
[1] EÜT L 84, 5.4.1993, lk 1.
[2] EÜT L 231, 28.9.1995, lk 18.
[3] EÜT L 25, 28.1.1997, lk 13.
[4] EÜT L 161, 29.6.1994, lk 3.
[5] ELT L 156, 14.6.2008.
[6] Põhjaliku ohuhindamisettekande ja selle kokkuvõtte võib leida Euroopa Kemikaalide Büroo veebilehelt: http://ecb.jrc.it/existing-substances/

LISA

1. OSA

CASi nr 85-68-7	Einecsi nr 201-622-7

Struktuurivalem



Einecsi nimetus:	Bensüülbutüülftalaat
IUPACi nimetus:	Bensüülbutüülftalaat
Referent:	Norra
Liigitus ([1]):	Reproduktiivtoksiline, kategooria 2; R61 Reproduktiivtoksiline, kategooria 3; R62 N; R50-53

Ohuhinnang põhineb Euroopa Ühenduses toodetud või sinna imporditud aine elutsükliga seotud praegusel kasutusel, mida kirjeldatakse referentliikmesriigi poolt komisjonile esitatud ohuhindamisettekandes ([2]).

Kättesaadava teabe põhjal on ohu hindamisel leitud, et Euroopa Ühenduses kasutatakse seda ainet peamiselt (enam kui 95 % ulatuses) plastifikaatorina polüvinüülkloriidis ja muudes polümeerides.

BBP-ga plastifitseeritud polümeermaterjale kasutatakse nii eratarbijate poolt kui ka tööstuses põrandakatetes, hermeetikutes, värvides, tekstiilikatetes ja liimides. Vähem kasutatakse seda üheks polümeeridega mitteseotud otstarbeks ja üks suhteliselt väike, kuid oluline kasutusala on toiduainete pakkimise või toiduainepakendite valdkond, milleks seda viimastel aastatel on hakatud aga vähem kasutama, kuna tänu tehnika arengule ei ole BBP-d enam vaja toiduainete ühe pakkematerjali (regenereeritud tsellulooskile) valmistamiseks. Lisaks on teada, et väheses kontsentratsioonis on BBP-d beebihooldustarvetes ja laste mänguasjades, kuid nendes toodetes esineb BBP arvatavasti lisasaaduse või saasteainena, teadlikult ei ole seda sinna lisatud.

Kuna BBP ei ole põhiaine struktuuriga (maatriksiga) keemiliselt seotud, siis võib ta polümeerist välja imbuda ja nii muutub võimalikuks tema heide muudesse (looduslikesse või bioloogilistesse) struktuuridesse. BBP võib vabaneda polümeertoodetest kas nende kasutamise ajal või pärast nende kõrvaldamist. Heide sõltub mitmesugustest teguritest, näiteks temperatuurist ja toote füüsilisest või mehaanilisest käitlemisest.

OHTUDE HINDAMINE

A. **Inimeste tervis**

TÖÖTAJAID, TARBIJAID JA KESKKONNA KAUDU KOKKUPUUTUVAID INIMESI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

Tuleb märkida, et ohu hindamisel ei arvestatud lisamõjusid, mille põhjuseks on samaaegne kokkupuude muude ftalaatidega.

([1]) Komisjoni 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/73/EÜ, millega kohandatakse kahekümne üheksandat korda tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1; parandus: ELT L 216, 16.6.2004, lk 125).

([2]) Ohuhindamisettekande ja selle kokkuvõtte võib leida Euroopa Kemikaalide Büroo veebilehelt: http://ecb.jrc.it/existing-substances/

INIMESTE TERVIST (füüsikaliste ja keemiliste omaduste kaudu)

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

B. **Keskkond**

VÄLISÕHKU

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

VEEÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel jõuti järgmistele järeldustele:

1. On vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

   — on vaja põhjalikumat teavet, et piisavalt iseloomustada veeökosüsteemi ähvardavaid ohte.

   Teavet või katseid käsitlevad nõuded on järgmised:

   — kalade sigimisele ja sisesekretsioonile avaldatava mõju pikaajaline uuring.

2. Ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Arvesse võetakse ka praegu juba kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

   veekeskkonna, sealhulgas setete puhul tekitab muret kokkupuude kõnealuse ainega, mille põhjuseks on suurte ja väikeste tootmiskohtade põrandakatted ning kõnealuse aine kasutamine muude toodete kui polümeerid töötlemise ja valmistamise ajal.

MAISMAAÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Arvesse võetakse ka praegu juba kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— maismaakeskkonna, sealhulgas setete puhul tekitab muret kokkupuude kõnealuse ainega, mille põhjuseks on suurte ja väikeste tootmiskohtade põrandakatted, polüvinüülkattega tekstiiltooted ning kõnealuse aine kasutamine muude toodete kui polümeerid töötlemise ja valmistamise ajal. Muret tekitavad selle aine tüüpilised vabanemisviisid, mille kohta on olemas vaikimisi eeldatavad heiteandmed.

REOVEEPUHASTI MIKROORGANISME

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse,

— et ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

OHU VÄHENDAMISE STRATEEGIA

TÖÖTAJATE puhul

kohaldatakse ühenduses praegu kehtivaid töötajate kaitset käsitlevaid õigusakte, millest üldise arvamuse kohaselt peaks piisama selle aine ohtliku mõju vähendamiseks. Selle raames soovitatakse:

— kehtestada ühenduses direktiivi 98/24/EÜ ([1]) alusel BBP piirnorm töökeskkonnas.

KESKKONNA puhul

soovitatakse järgmist:

— lubade andmise ja järelevalve hõlbustamiseks nõukogu direktiivi 2008/1/EÜ (saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta) ([2]) alusel tuleks BBP võtta parima võimaliku tehnika (BAT) suuniste väljatöötamise kavasse;

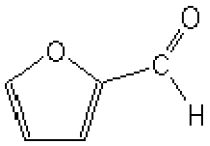
([1]) EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11.
([2]) ELT L 24, 29.1.2008, lk 8.

— kaaluda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ (ohtlike ainete turustamist ja kasutamist käsitlev direktiiv) kohaste olemasolevate õiguslike meetmete raames piiranguid BBP kasutamisele tööstuskäitistes polümeeride töötlemiseks BBP-ga (plastisoolpõrandakatte valmistamine ja töötlemine) ning polüvinüülkloriidiga kaetud tekstiiltoodete valmistamiseks ja töötlemiseks ning BBP kasutamisele mujal kui polümeerides, jättes välja käitised, kus BBP-d keskkonda ei heideta või heide on vajaliku kontrolli all. Piisavat kontrolli on võimalik saavutada näiteks kasutatud õhu ja vee tõhusa puhastamisega. Heite vähendamise tõhusus peab olema dokumenteeritud, et liikmesriikide asutused saaksid edaspidi olukorda jälgida.

2. OSA

CASi nr 98-01-1	Einecsi nr 202-627-7

Struktuurivalem:



Molekulivalem:	$C_5H_4O_2$
Einecsi nimetus:	2-furaldehüüd
IUPACi nimetus:	2-furaldehüüd
Referent:	Madalmaad
Liigitus ([1]):	Puudub

Ohuhinnang põhineb Euroopa Ühenduses toodetud või sinna imporditud aine elutsükliga seotud praegusel kasutusel, mida kirjeldatakse referentliikmesriigi poolt komisjonile esitatud ohuhindamisettekandes.

Kättesaadava teabe põhjal on ohu hindamisel leitud, et Euroopa Ühenduses kasutatakse 75 % kõnealusest ainest furaani derivaatide tootmiseks. Ülejäänud osa kasutatakse peamiselt rafineerimistehastes selektiivse lahustina. Veel kasutatakse kõnealust ainet tulekindlate materjalide ja pestitsiidide valmistamiseks või diislikütuse keemilise märgisena (rafineerimistehased). Lisaks kasutatakse furaldehüüdi lõhnaainena kosmeetikas ja reagendina analüütilises keemias. Furaldehüüdi kasutus Ühendkuningriigis on teistsugune: ligi 40 % sellest kasutatakse plastide, lihvketaste ja tulekindlate materjalide tootmiseks.

Lisaks leiti ohu hindamisel muid kokkupuuteallikaid, mis ei tulene Euroopa Ühenduses toodetud või sellesse imporditud aine elutsüklist. Eelkõige on 2-furaldehüüd paljude toiduainete (puu- ja köögiviljad, vein, leib) puhul leitud loomulik lenduv ühend ja seda on paljude taimede eeterlikes õlides; seda tekib väga väikeste kogustena paljudes toiduainetes ja lagunemise kõrvalsaadusena keemiatööstuse ja kütuste tootmisjäätmetes. Samuti on 2-furaldehüüd üks peamisi saasteaineid paberimassi ja paberi tootmisel sulfitprotsessi abiga ning see võib sattuda keskkonda puu põlemisel tekkiva suitsuga. Kõnealuses põhjalikus ohuhinnangus ei ole vaadeldud ohtusid, mis on seotud selliste kavandamata kokkupuuteallikatega, kuid selles on esitatud teave, mis võimaldab nimetatud ohtusid hinnata.

OHTUDE HINDAMINE

A. **Inimeste tervis**

TÖÖTAJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— igasugustel asjaoludel toimuva korduva sissehingamise tagajärjel võib aine põhjustada hingamisteedes süsteemseid ja kohalikke muutusi;

— tootmises võib aine korduval nahalesattumisel puhastus- ja hooldustööde käigus avalduda aine süsteemne toksilisus;

— tootmises võib aine korduval nahalesattumisel ja sissehingamisel puhastus- ja hooldustööde käigus avalduda aine arenguhäireid põhjustav toksilisus;

— igasugustel asjaoludel toimuval korduval nahalesattumisel ja sissehingamisel puhastus- ja hooldustööde käigus võib avalduda aine kantserogeensus.

([1]) Kõnealust keemilist aine ei ole praegu direktiivi 67/548/EMÜ I lisas.

TARBIJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

KESKKONNA KAUDU INIMESI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

INIMESTE TERVIST (füüsikaliste ja keemiliste omaduste kaudu)

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega ohu vähendamise meetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— aine omadusi arvestades ei ole vaja karta füüsikalis-keemilistest omadustest tingitud ohtusid.

B. **Keskkond**

VÄLISÕHKU

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

MAISMAAÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et on vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— on vaja põhjalikumat teavet, et piisavalt iseloomustada 2-furaldehüüdi toksilist mõju maismaaökosüsteemile. Arvutuslik sisaldus pinnases ületab arvutuslikku mittetoimivat sisaldust pinnases juhtudel, kus ainet kasutatakse tulekindlate segude valmistamiseks ja vahesaadusena pestitsiidide tootmisel. Arvutuslik mittetoimiv sisaldus pinnases tuletatakse tasakaalulise jaotumise meetodiga ja seepärast on võimalik seda väärtust katsetega täpsemalt määrata;

— siiski ei soovitata pinnase kohta katsete tegemist, kuna kohaliku veekeskkonnaga seotud ohu vähendamiseks on soovitatud meetmed, mis peaksid kõrvaldama ka pinnase kohta tehtud järeldustes nimetatud ohud.

VEEÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse, et

— veekeskkonna puhul tekitab muret kokkupuude kõnealuse ainega, mille põhjuseks on selle kasutamine keemilise markerina mineraalõlide ja kütuste tootmisel ning tulekindlate materjalisegude valmistamisel ja vahesaadusena pestitsiidide valmistamisel.

REOVEEPUHASTI MIKROORGANISME

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse, et

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

OHU VÄHENDAMISE STRATEEGIA

TÖÖTAJATE puhul

Kohaldatakse ühenduses praegu kehtivaid töötajate kaitset käsitlevaid õigusakte, mis üldise arvamuse kohaselt loovad piisava raamistiku selle aine ohtliku mõju vajalikuks vähendamiseks.

Selles raamistikus soovitatakse:

— kehtestada ühenduses direktiivi 98/24/EÜ ([1]) alusel 2-furaldehüüdi piirnorm töökeskkonnas.

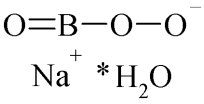
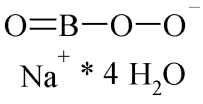
KESKKONNA puhul

— direktiivi 2008/1/EÜ (saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta) ([2]) alusel lubade andmise ja järelevalve hõlbustamiseks soovitatakse võtta 2-furaldehüüd parima võimaliku tehnika (BAT) suuniste väljatöötamise kavasse.

3. OSA

CASi nr 11138-47-9	Einecsi nr 234-390-0

Number on veevaba vormi jaoks ja hõlmab ka mono- ja tetrahüdraati.

Struktuurivalem:		$BHO_3 \cdot H_2O \cdot Na$ (monohüdraat)
		$BHO_3 \cdot 4H_2O \cdot Na$ (tetrahüdraat)
Einecsi nimetus:		Perboorhappe naatriumisool
IUPACi nimetus:		Naatriumperboraat
Referent:		Austria
Liigitus ([3]):		Puudub

Ohuhinnang ([4]) põhineb Euroopa Ühenduses toodetud või sinna imporditud aine elutsükliga seotud praegusel kasutusel, mida kirjeldatakse referentliikmesriigi poolt komisjonile esitatud ohuhindamisettekandes.

Ohuhinnangus hinnatakse ohtu, mida põhjustab naatriumperboraat ja selle lagunemisel tekkiv vesinikperoksiid. Põhjalikus ohuhindamise ettekandes ei ole uuritud ohtu, mida tekitab lagunemissaadus boorhape.

Kättesaadava teabe põhjal on ohu hindamisel leitud, et Euroopa Ühenduses kasutatakse naatriumperboraadi mono- ja tetrahüdraati peamiselt oksüdeerimis- ja pleegitamisvahendina detergentides (olmes ja tööstuses kasutatavad pesuained) ning puhastamiseks (näiteks nõudepesuautomaadid, plekieemaldusvahendid pleegitamist kiirendavate tablettidena) ja kosmeetikavalmististes (hambaproteeside puhastusvahendid). Pesumajades kasutatavates pesemisvahendites kasutatakse perboraate tugevatoimelistes tavalistes ja kompaktpesupulbrites.

OHTUDE HINDAMINE

A. **Inimeste tervis**

TÖÖTAJAID

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et ohu vähendamiseks on vaja erimeetmeid. Selles järelduses arvestatakse järgmist:

— naatriumperboraadi tootmisel võib kokkupuude nimetatud ainega sissehingamise teel avaldada paikset mõju ülemistele hingamisteedele ja põhjustada arenguhäireid.

([1]) EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11.
([2]) ELT L 24, 29.1.2008, lk 8.
([3]) Kõnealust keemilist aine ei ole praegu direktiivi 67/548/EMÜ I lisas.
([4]) Ohuhindamisettekande ja selle kokkuvõtte võib leida Euroopa Kemikaalide Büroo veebilehelt: http://ecb.jrc.it/existing-substances/

TARBIJAID ja KESKKONNA KAUDU INIMESI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse, et

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

INIMESTE TERVIST (füüsikaliste ja keemiliste omaduste kaudu)

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse, et

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

B. **Keskkond**

VÄLISÕHKU, VEEÖKOSÜSTEEMI ja MAISMAAÖKOSÜSTEEMI

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse, et

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

REOVEEPUHASTI MIKROORGANISME

ähvardava ohu hindamisel tehti järeldus,

et praegu ei ole vaja täiendavat teavet ja/või lisakatseid ega täiendavaid ohu vähendamise meetmeid lisaks juba kohaldatavatele meetmetele. Selles järelduses arvestatakse, et

— ohuhinnangu kohaselt ohtu karta ei ole; kohaldatavaid ohu vähendamise meetmeid peetakse piisavateks.

OHU VÄHENDAMISE STRATEEGIA

TÖÖTAJATE puhul

Kohaldatakse ühenduses praegu kehtivaid töötajate kaitset käsitlevaid õigusakte, mis üldise arvamuse kohaselt loovad piisava raamistiku selle aine ohtliku mõju vajalikuks vähendamiseks.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss ([1])

13. juuni 2008

(2008/C 149/05)

1 euro =

	Valuuta	Kurss		Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	1,5336	TRY	Türgi liir	1,9300
JPY	Jaapani jeen	166,05	AUD	Austraalia dollar	1,6394
DKK	Taani kroon	7,4567	CAD	Kanada dollar	1,5747
GBP	Inglise nael	0,78835	HKD	Hong Kongi dollar	11,9834
SEK	Rootsi kroon	9,3650	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,0552
CHF	Šveitsi frank	1,6113	SGD	Singapuri dollar	2,1180
ISK	Islandi kroon	122,16	KRW	Korea won	1 601,85
NOK	Norra kroon	8,0500	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	12,5330
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	CNY	Hiina jüaan	10,5846
CZK	Tšehhi kroon	24,195	HRK	Horvaatia kuna	7,2460
EEK	Eesti kroon	15,6466	IDR	Indoneesia ruupia	14 277,82
HUF	Ungari forint	247,50	MYR	Malaisia ringit	5,0264
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	68,268
LVL	Läti latt	0,7060	RUB	Vene rubla	36,5300
PLN	Poola zlott	3,3880	THB	Tai baht	50,939
RON	Rumeenia leu	3,6715	BRL	Brasiilia reaal	2,5131
SKK	Slovakkia kroon	30,300	MXN	Mehhiko peeso	15,9234

([1]) *Allikas:* EKP avaldatud viitekurss.

Komisjoni teatis Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 552/2004 (Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta) [1] **artikli 4 rakendamise kohta**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 149/06)

(Ühenduse spetsifikatsioonide nimetuste ja viidete avaldamine vastavalt kõnealusele määrusele)

Organisatsioon	Viide	Väljaande number	Ühenduse spetsifikatsioonide nimetus	Väljaande kuupäev
Eurocontrol [1]	Spec-0106	4.1	Eurocontroli standard sidusandmevahetuse kohta (OLDI) [2]	16.1.2008

[1] Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsioon: Rue de la Fusée 96, B-1130 Brussels, telefon (32-2) 729 90 11, faks (32-2) 729 51 90.
[2] http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard_page/sk_community_specs_completed.html

[1] ELT L 96, 31.3.2004, lk 26.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum nr COMP/M.5203 — EZW/Gazeley)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 149/07)

1. 6. juunil 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artiklile 4 ([1]) vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Economic Zones World FZE (edaspidi „EZW", Araabia Ühendemiraadid), mis kuulub kontserni Dubai World Group, omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Gazeley Ltd (edaspidi „Gazeley", Ühendkuningriik) aktsiate ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— EZW: äriparkide, logistikaettevõtjate ja tööstusparkide loomine, arendamine ja haldamine;

— Gazeley: jaotuskeskuste väljakujundamine Lääne-Euroopas, Hiinas ja muudel arenevatel turgudel.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ([2]) tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5203 — EZW/Gazeley):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.
([2]) ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.